

12 - 15 Settembre 2013  
12<sup>th</sup> - 15<sup>th</sup> September 2013

# CREAZIONI GIOVANI

CONCORSO · CONTEST

## Macef Design Award

macef  
milano

In collaborazione con  
In collaboration with

artEX  
Centro per l'Artigianato  
Artistico e Tradizionale  
della Toscana

Con il patrocinio di  
Under the patronage of



Confederazione Nazionale dell'Artigianato  
e della Piccola e Media Impresa

Confartigianato  
Imprese

### PRESENTAZIONE

Il concorso internazionale CREAZIONI GIOVANI SCUOLE è un'iniziativa di MACEF in collaborazione con Artex, *Centro per l'Artigianato Artistico e Tradizionale della Toscana* e con il patrocinio di CNA e Confartigianato.

CREAZIONI GIOVANI SCUOLE si rivolge ad Università con indirizzo artistico-progettuale e a Centri di alta formazione per l'artigianato, arti applicate e design, sia italiani che esteri.

Le condizioni per essere ammessi a partecipare al concorso sono le seguenti:

- avere una propria collezione di prodotti;
- non avere mai esposto le proprie produzioni a Macef;
- la domanda deve essere presentata da un docente coordinatore.

I candidati dovranno aver realizzato produzioni con forti componenti di innovazione, di ricerca e di espressione artistica personale.

La selezione dei candidati verrà effettuata da un'apposita Commissione Giudicatrice, composta da esperti e da rappresentanti delle istituzioni coinvolte.

Le due scuole vincitrici del concorso avranno diritto a:

- uno stand preallestito gratuito di 5 mq. nella sezione espositiva CREAZIONI, per l'edizione di settembre 2013 di MACEF;

### INTRODUCTION

The international competition "CREAZIONI GIOVANI SCHOOL" is an initiative of MACEF in association with Artex, *Centre for Artistic and Traditional Handicrafts of Tuscany* and under the patronage of CNA and Confartigianato.

"CREAZIONI GIOVANI SCHOOL" is addressed to Italian and foreign Universities and Advanced Schools of fine arts, craft, applied arts and design.

The conditions to be admitted to participate in the competition are as follows:

- having one's own products collection;
- having never exhibited one's own productions at Macef;
- the dossier have to be put in by a teacher/professor.

The candidates must have created productions with strong components of innovation, research and personal artistic expression.

The selection of candidates will be made by a special Judging Committee, composed of experts and representatives of the involved institutions.

The two winner schools/universities will have the right to:

- a free prearranged stand of 5 m<sup>2</sup> in the exhibition section "CREAZIONI", for the September 2013 edition of MACEF;
- free accommodation for the duration of the event (for 1 person);

- pernottamento gratuito per la durata della manifestazione (per 1 persona);
- pubblicizzazione sul materiale promozionale della manifestazione;
- inserimento nella cartella stampa della manifestazione.

## **I vincitori si impegnano a rispettare il regolamento generale della manifestazione.**

*Il concorso permetterà ai premiati di partecipare a Macef, salone italiano di riferimento per la decorazione della casa, che attira più di 95.000 operatori e oltre 1.300 giornalisti (dati relativi all'edizione gennaio 2013). I vincitori potranno quindi presentare le proprie produzioni a un selezionato pubblico di compratori, negozianti, architetti, giornalisti, galleristi, etc., nel contesto di Creazioni, sezione di Macef dedicata alle produzioni artistiche - italiane e internazionali - innovative e di ricerca.*

## **MODALITÀ DI SVOLGIMENTO**

### **1. Partecipazione**

Creazioni Giovani Scuole è un concorso riservato ad Università con indirizzo artistico-progettuale e a Centri di alta formazione per l'artigianato, arti applicate e design, sia italiani che esteri.

Le condizioni per essere ammessi a partecipare al concorso sono le seguenti:

- avere una propria collezione di progetti;
- non avere mai esposto le proprie produzioni a Macef;
- la domanda deve essere presentata da un docente di riferimento.

I candidati dovranno presentare oggetti in produzione. Le produzioni presentate dovranno collocarsi nel settore dell'artigianato artistico e delle arti applicate di ispirazione contemporanea, quali: ceramica; vetro; tessuto; metallo; legno; carta e cartapesta; moda e accessorio moda; etc.

### **2. Scheda di Partecipazione**

Tale scheda, allegata al presente bando, dovrà essere compilata in ogni sua parte ed inviata come documento elettronico in formato PDF.

### **3. Dossier di candidatura**

I candidati dovranno inviare alla Segreteria Organizzativa del concorso un dossier di candidatura necessariamente composto da:

- A - 1 scheda prodotto per ogni prodotto presentato. Le schede prodotto devono essere compilate sul facsimile

- publicity on the promotional material of the event;
- inclusion in the print folder of the event.

## **The winners undertake to comply with the general rules of the event.**

*The competition will permit the winners to participate at Macef, Italian reference showroom for home decoration, which attracts over 95,000 operators and over 1,300 journalists (information for the edition of January 2013). The winners can therefore present their own productions to a selected public of buyers, shop keepers, architects, journalists, art dealers, etc., in the context of Creazioni, Macef section dedicated to innovative and research artistic productions - Italian and international.*

## **HOW IT WORKS**

### **1. Participation**

"Creazioni Giovani School" is a competition reserved to Italian and foreign Universities and Advanced Schools of fine arts, craft, applied arts and design.

The conditions to be admitted to participate in the competition are as follows:

- having one's own products collection;
- having never exhibited one's own productions at Macef;
- the dossier have to be put in by a teacher/professor.

The candidates must present objects in production.

The productions presented must fall within the sector of artistic handicrafts and applied arts with contemporary overtones, such as: ceramics; glass; fabrics; metal; wood; paper and papier-mâché; fashion and fashion accessories; etc.

### **2. Participation form**

Such form, attached to this invitation, must be filled in completely with all parts and must be sent in PDF format.

### **3. Submission dossier**

The candidates must send to the Organisation Secretariat of the competition a submission dossier necessarily composed of:

- A - 1 product sheet for each product that you want to present.  
The product sheets must be written on the attached facsimile (PDF format);
- B - 1 photo low resolution for each product sheet (JPG or TIFF format, 500 pixel min.). Each photo must be free of copyright and must carry the indication of any photographic credits;
- C - 1 explanation text of the works presented (PDF format);

allegato (formato PDF);

B - 1 foto in bassa risoluzione per ogni scheda prodotto (formato JPG o TIFF, lato min. 500 pixel). Ogni foto dovrà essere libera da diritti e dovrà riportare l'indicazione dell'eventuale credito fotografico;

C - 1 testo esplicativo dei lavori presentati (formato PDF);

#### 4. Consegna dossier di candidatura

Il dossier di candidatura, composto dai documenti di cui ai punti 2 e 3, dovrà essere inviato via e-mail nei formati specificati sopra.

L'indirizzo e-mail al quale inviare il dossier di candidatura è: [creazionigiovani@artex.firenze.it](mailto:creazionigiovani@artex.firenze.it).

Artex avrà cura di inviare, una volta ricevuta la candidatura, una e-mail di conferma. Solo a seguito di tale conferma il candidato potrà ritenere valida la propria candidatura.

#### 5. Scadenza

I dossier di candidatura dovranno pervenire alla Segreteria Organizzativa **entro e non oltre il 10 giugno 2013**.

#### 6. Commissione Giudicatrice

La Commissione Giudicatrice del Concorso sarà costituita da autorevoli esponenti del settore del design, delle arti applicate, da rappresentanti dei soggetti e delle istituzioni coinvolte.

La composizione ufficiale della Commissione verrà resa nota successivamente tramite comunicazione ai partecipanti al Concorso.

### CALENDARIO

- 1) 10 giugno 2013 - Scadenza invio del dossier di candidatura.
- 2) 10 luglio 2013 - Comunicazione ai vincitori.
- 3) 12 - 15 settembre 2013 - Esposizione a Macef 2013.

### PER INFORMAZIONI

Segreteria Organizzativa

ARTEX s.cons.r.l.

Via Sandro Botticelli, 9R - 50132 Firenze

Tel. +39 055 570627 - Fax +39 055 572093

[creazionigiovani@artex.firenze.it](mailto:creazionigiovani@artex.firenze.it)

[www.artex.firenze.it](http://www.artex.firenze.it)

#### 4. Delivery of submission dossier

The submission dossier, composed of the documents at 2 and 3 points, must be sent by e-mail in the specified formats above.

The submission dossier must be sent to the following:

[creazionigiovani@artex.firenze.it](mailto:creazionigiovani@artex.firenze.it).

As soon as received the candidacy, Artex will send to the candidate a confirmation e-mail. Only after this confirmation e-mail, the candidacy can be considered valid.

#### 5. Deadline

The submission dossiers must reach the Organisation Secretariat **by and not later than 10<sup>th</sup> of June 2013**.

#### 6. Judging Committee

The Judging Committee of the Competition will be composed of authoritative representatives of the sector of design and applied arts, as well as representatives of the persons and institutions involved.

The official composition of the Committee will be made known later via a notice to the participants in the Competition.

### TIMING

- 1) 10<sup>th</sup> of June 2013 - Deadline for sending the submission dossier.
- 2) 10<sup>th</sup> July 2013 - Communication to the winners.
- 3) 12<sup>th</sup> - 15<sup>th</sup> September 2013 - Exhibition at Macef 2013.

### FOR INFORMATION

Organisation Secretariat

ARTEX s.cons.r.l.

Via Sandro Botticelli, 9R - 50132 Firenze

Tel. +39 055 570627 - Fax +39 055 572093

[creazionigiovani@artex.firenze.it](mailto:creazionigiovani@artex.firenze.it)

[www.artex.firenze.it](http://www.artex.firenze.it)

## SCHEDA DI PARTECIPAZIONE AL CONCORSO / PARTICIPATION FORM

Nome Istituto/Università School/University Name .....

Nome docente coordinatore Teacher/professor name .....

Indirizzo Address ..... CAP ZIP .....

Città City ..... Prov Prov ..... Stato Country .....

Tel/ Cell Ph/ Mobile .....

e-mail .....

web site .....

**Dichiaro di non aver mai partecipato alla manifestazione fieristica Macef**

I hereby declare to have never attended the Macef exhibition

Firma Signature .....

**Dichiaro di aver letto il bando di concorso in ogni sua parte**

I hereby declare to have fully read the competition invitation

Firma Signature .....

**Ai sensi della legge 675/96 autorizzo il trattamento e l'utilizzo dei dati**

Pursuant to Law 675/96 I hereby authorise the treatment and use of the information herein

Firma Signature .....

**Dichiaro di impegnarmi a rispettare il Regolamento generale della manifestazione**

I hereby declare to undertake to comply with the General rules of the event

Firma Signature .....

Data Date .....

## COME SEI VENUTO A CONOSCENZA DEL CONCORSO?

- ☐ Passaparola
- ☐ Web (www. ....)
- ☐ Newsletter Artex
- ☐ Altro .....

## HOW DID YOU KNOW THE CREAZIONI GIOVANI AWARDS?

- ☐ Word of mouth
- ☐ Web (www. ....)
- ☐ Artex's newsletter
- ☐ Other .....

**macef**  
milano

In collaborazione con  
In collaboration with

**artex**  
Centro per l'Artigianato  
Artistico e Tradizionale  
della Toscana

Con il patrocinio di  
Under the patronage of



Confederazione Nazionale dell'Artigianato  
e della Piccola e Media Impresa

**Confartigianato**  
Imprese

## SCHEDA PRODOTTO / FORM FOR PRODUCT INFORMATION

**Titolo dell'opera** Title of the product .....

.....

**Materiale** Material .....

.....

**Tecnica di lavorazione** Work technique .....

.....

**Dimensioni** Dimensions .....

.....

**Prezzo di vendita al pubblico** Sales price to the public .....

.....

**Note** Notes .....

.....

**N.B. Ogni scheda prodotto deve essere necessariamente corredata di 1 foto in bassa risoluzione. Le foto dovranno pervenire su supporto digitale (formato JPG o TIFF, lato min. 500 pixel).**

N.B. Each product sheet must necessarily include 1 photo low resolution. The photos must be sent in digital form (JPG or TIFF format, 500 pixel min.).

**Ogni foto dovrà essere libera da diritti e dovrà riportare l'indicazione dell'eventuale credito fotografico.**

Each photo must be free of copyright and must carry the indication of any photographic credits.

**macef**  
milano

In collaborazione con  
In collaboration with

**art**   
Centro per l'Artigianato  
Artistico e Tradizionale  
della Toscana

Con il patrocinio di  
Under the patronage of



Confederazione Nazionale dell'Artigianato  
e della Piccola e Media Impresa

  
**Confartigianato**  
Imprese